



RAPORTUL

Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Superior

tipul evaluării

**evaluare periodică domeniu de studii universitare de
masterat**

domeniul de studii universitare de masterat evaluat:

Filologie

Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca

► CONSIDERAȚII GENERALE

Prin cererea înregistrată la Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Superior, cu nr. 1100, din data de 23.02.2018, **Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca** solicită evaluarea externă periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**.

Dosarul a fost înregistrat la ARACIS cu numărul 3157 din data de 25.05.2018.

Domeniul de masterat are un singur program de studii universitare, *Traducere și interpretare (în limba maghiară, engleză) (Miercurea Ciuc)*, selectat spre a fi evaluat integral de ARACIS.

Verificarea îndeplinirii cerințelor normative obligatorii, a criteriilor, standardelor și indicatorilor de performanță și a standardelor specifice a fost efectuată de Comisia de experți permanenți de specialitate – Științe Umaniste și Teologie – a Consiliului ARACIS.

Raportul de autoevaluare pentru evaluarea externă periodică a DSUM a fost elaborat în conformitate cu prevederile Metodologiei de evaluare externă, standardele, standardele de referință și lista indicatorilor de performanță ale ARACIS, aprobată prin Hotărârea Guvernului nr. 1418 din 11/10/2006 și a Ghidului de evaluare externă periodică a domeniilor de studii universitare de masterat.

► REZULTATELE EVALUĂRII EFECTUATE DE CĂTRE
COMISIA DE EXPERTI PERMANENȚI DE SPECIALITATE

Sunt îndeplinite / sunt parțial îndeplinite/ nu sunt îndeplinite următoarele criterii, standarde și indicatori de performanță pentru evaluarea externă a domeniilor de studii universitare de masterat:

A. CAPACITATE INSTITUȚIONALĂ			
A.1 – Structurile instituționale, administrative și manageriale ESG 1.1, ESG 1.2, ESG 1.3			
Nr. crt.	Cerințe	Constatările comisiei de experți permanenți de specialitate	Calificativ (îndeplinit/ parțial îndeplinit/ neîndeplinit)
1.	Misiunea și obiectivele programelor din domeniul de studii universitare de masterat sunt în concordanță cu misiunea instituției de învățământ superior, cu cerințele educaționale identificate pe piața muncii.	Programul de masterat a fost inițiat pentru a răspunde unor cerințe educaționale și socio-culturale impuse, pe de o parte, de specificul local al regiunii, iar, pe de altă parte, de cerințele forței de muncă și ale societății bazate pe cunoaștere. Misiunea specială a acestei specializări o constituie pregătirea unor specialiști pentru profesia de traducător și interpret, în primul rând, dar absolvenții programului de studiu pot ocupa și posturi ca: purtător de cuvânt, redactor, responsabil cultural, consultant lingvistic. Specializarea își propune să se sincronizeze dinamic cu cerințele și schimbările din domeniul învățământului universitar, dar și cu cele ale pieței forței de muncă, urmărindu-se formarea unor tineri cu o cultură comunicățională eficientă în limbile maghiară, română și engleză.	Îndeplinit
2.	Obiectivele declarate (competențe, sub formă de cunoștințe, abilități și atitudini) și rezultatele obținute de către studenți pe parcursul procesului de învățare, pentru toate programele de studii din cadrul domeniului de studii universitare de masterat evaluat, sunt exprimate explicit și sunt aduse la cunoștința candidaților și a beneficiarilor interni și externi.	Obiectivele sunt precizate explicit în Raportul de autoevaluare și în Planul de învățământ, postat pe site-ul facultății. Fișele de disciplină, care conțin la rândul lor obiectivele particularizate, sunt postate pe site. Scopul prim constă în pregătirea unor traducători și interpreți care sunt capabili să îndeplinească sarcina de transfer a textelor scrise și orale din limba sursă în limba țintă. Competența de traducere/interpretare este rezultatul activizării concertate a mai multor competențe operaționale în mod simultan. Astfel pregătirea în cadrul programului de studiu este centrată pe dezvoltarea tuturor acestor competențe în mod echilibrat. Pe de o parte, se vizează practicarea competențelor de bază deja dobândite (ex. cunoașterea limbilor străine, înțelegerea și interpretarea textelor), iar, pe de altă parte, dezvoltarea unor competențe noi (ex. dobândirea unor terminologii profesionale, lărgirea cunoștințelor de bază în diferite domenii de specialitate). Planul de învățământ a fost elaborat ținând cont de acest scop dublu: dezvoltarea noilor competențe, simultan cu practicarea celor deja existente, precum și implementarea acestora în mod concertat și reflectat în timpul activităților, modelând activitatea de traducere și	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca

		interpretare.	
3.	Instituția coordonatoare a programelor de studii universitare de masterat din domeniul de masterat evaluat realizează consultări periodice, cu reprezentanți ai mediului academic inclusiv studenți, ai mediului socio-economic și cultural-artistic și ai pieței muncii, în cadrul unor întâlniri oficiale consemnate prin procese verbale, minute etc.	La proiectarea conținutului programului de studiu au fost consultați reprezentanți ai studenților, absolvenților, angajatorilor și ai asociațiilor profesionale relevante. Reprezentanții mediului academic, inclusiv foști și actuali studenți, reprezentanți ai mediului socio-economic și ai pieței muncii s-au întâlnit la data de 17 mai 2017 în cadrul unei ședințe consultative cu reprezentanții Departamentului de Științe Umane, coordonator al programului de studiu, pentru a corela elaborarea conținutului programului cu cele mai noi Standarde Specifice ARACIS referitoare la programele de masterat și cu cerințele pieței muncii. Întâlnirea oficială a fost consemnată într-un proces verbal.	Îndeplinit
4.	Fiecare program de studii din domeniul de studii universitare de masterat evaluat este proiectat și documentat în concordanță cu prevederile Cadrului Național al Calificărilor (CNC), cu Registrul Național al Calificărilor din Învățământul Superior (RNCIS) și cu Standardele specifice domeniului filologie elaborate de ARACIS. În cadrul cursurilor de specialitate, dar și cu ocazia activității de practică profesională, studenții programului de studiu sunt informați nu numai despre perspectivele ocupației de traducător și interpret, dar și despre o paletă de ocupații care pot fi accesate pe piața muncii.	Programul a fost proiectat și documentat în concordanță cu prevederile Cadrului Național al Calificărilor (CNC), cu Registrul Național al Calificărilor din Învățământul Superior (RNCIS) și cu cele mai noi Standarde specifice domeniului filologie elaborate de ARACIS. În cadrul cursurilor de specialitate, dar și cu ocazia activității de practică profesională, studenții programului de studiu sunt informați nu numai despre perspectivele ocupației de traducător și interpret, dar și despre o paletă de ocupații care pot fi accesate pe piața muncii.	Îndeplinit
5.	Denumirea fiecărui program de studii universitare de masterat este în strânsă corelare cu una sau mai multe calificări și ocupații existente în Clasificarea Ocupațiilor din România (COR) și standardele ocupaționale aferente sau cu calificări previzionate.	Denumirea programului de studiu este în strânsă corelare cu calificările și ocupațiile existente în Clasificarea Ocupațiilor din România (COR/ISCO/ESCO) și standardele ocupaționale aferente.	Îndeplinit
6.	Programele de studii universitare de masterat profesional creează premisele pentru continuarea studiilor în ciclul al treilea de studii universitare și dezvoltare profesională continuă în carieră prin studii postuniversitare.	Atât prin disciplinele de sinteză cât și prin cele de aprofundare, programul creează premisele pentru continuarea studiilor în ciclul al treilea de studii universitare și dezvoltare profesională continuă în carieră prin studii postuniversitare.	Îndeplinit
7.	Programele de studii universitare de masterat de cercetare oferă oportunități	Nu este cazul, deoarece programul nu este un masterat de cercetare.	-----

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca

	de continuare a studiilor în ciclul de studii de doctorat, prin recunoașterea unor module de studii din ciclul de masterat și stagii la universități partenere.		
8.	Instituția de Învățământ Superior promovează și aplică politici clare și documentate privind integritatea academică, protecția dreptului de autor și împotriva plagiatului, a fraudei și a oricărei forme de discriminare, conform legislației în vigoare și Codului de etică și deontologie aprobat de Senatul universitar.	Universitatea Sapientia este în curs să achiziționeze un sistem electronic de verificare a gradului de suprapunere (Turnitin). De asemenea, planul de învățământ a fost modificat pentru anul universitar în curs, introducându-se disciplina <i>Etică și metode de cercetare</i> . Există Codul de etică și deontologie aprobat de Senatul universitar.	Îndeplinit
A2. Baza materială și utilizarea infrastructurii de studiu și cercetare ESG 1.6			
9.	Instituția de învățământ superior prezintă dovada privind deținerea sau închirierea spațiilor pentru activitățile didactice/aplicative/ laboratoare etc.	Facultatea de Științe Economice, Socio-Umane și Inginerești din Miercurea Ciuc al Universității Sapientia deține spații pentru activitățile didactice / aplicative. Sălile în care se țin cursurile și seminarele aplicative sunt dotate cu echipamente corespunzătoare destinației acestora (ecran de proiecție, instalație de sonorizare, videoproiector, sistem de interpretare, etc.), cele mai moderne mijloace audiovizuale care înlesnesc procesul de predare-învățare. Campusul dispune și de un laborator lingvistic multimedia (sala 228), dotat cu aparatură și sistem special pentru traducere și interpretare, precum și pentru exersarea competențelor de comunicare în limbi diferite. Aparatura este în stare bună de funcționare.	Îndeplinit
10.	Dotarea sălilor/laboratoarelor didactice, a laboratoarelor de cercetare sau creație artistică și/sau a centrelor de cercetare corespunde misiunii și obiectivelor asumate prin programele de studii, tipului de masterat și specificului disciplinelor din planul de învățământ.	Dotarea sălilor și a laboratorului lingvistic multimedia corespunde misiunii și obiectivelor asumate prin programul de master, tipului de masterat și specificului disciplinelor din planul de învățământ.	Îndeplinit
11.	Unitatea de învățământ supusă evaluării trebuie să dispună de spații de studiu individual sau în grup cu acces la fond de carte, baze de date internaționale și periodice în domeniul specializării în care se organizează învățământul la nivel de masterat.	Facultatea dispune de spații de studiu individual sau în grup cu acces la fondul de carte, periodicele și bazele de date internaționale din domeniul specializării. În clădirea reînnoită a facultății, masteranzii au acces la spații de studiu individual sau în grup, atât pentru cei cazați în căminul facultății (în aceeași clădire) cât și pentru cei care locuiesc în oraș sau în apropierea lui. În mod special, biblioteca facultății oferă spații de studiu cu acces la cărți de specialitate, baze de date internaționale accesabile prin calculatoarele amplasate în incinta sălii de lectură și reviste, periodice în domeniul traducerii și interpretării. Pentru susținerea procesului didactic biblioteca universității a încheiat contracte de colaborare cu trei alte biblioteci; există posibilitatea schimbului inter-bibliotecar și există acces la baze de date electronice	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca

		Academic Search Ultimate, JSTOR, MathSchinet, Science Direct, Scopus, Springer Link, Web of Science).	
12.	Fondul de carte propriu din literatura de specialitate română și străină trebuie să existe într-un număr de exemplare suficient pentru a acoperi integral disciplinele din planurile de învățământ, din care cel puțin 50% să reprezinte titluri de carte sau cursuri de specialitate pentru domeniul supus evaluării, apărute în ultimii 10 ani în edituri recunoscute la nivel național, precum și internațional	Fondul de carte în limbile română, maghiară și engleză există într-un număr de exemplare suficient care acoperă integral disciplinele din planurile de învățământ. Fișele disciplinelor conțin bibliografiile cu cele mai recente publicații de specialitate, majoritatea acestora apărute în ultimii 10 ani la edituri recunoscute național și internațional.	Îndeplinit
13.	Stagiile de cercetare se pot efectua în laboratoarele și/sau în centrele de cercetare ale facultății/universității, cu condiția existenței unei dotări corespunzătoare.	Nu este cazul, deoarece programul nu este un masterat de cercetare.	-----
14.	Dotarea laboratoarelor de cercetare corespunde exigențelor temelor abordate în cadrul programelor de studii de masterat de cercetare și permite și realizarea unor cercetări de anvergură pe plan național și eventual internațional.	Nu este cazul, deoarece programul nu este un masterat de cercetare.	-----
15.	Serviciile/Rețeaua ICT (Information and Communication Technology) sunt permanent actualizate, iar studenții au acces la aceasta fie individual, fie în grupuri organizate.	Serviciile și rețeaua ICT sunt permanent actualizate. Software-ul de traducere asistată de calculator „SDL Trados Studio” recent achiziționat este instalat cu licențe separate pe cele 15 calculatoare ale unei laboratoare de informatică (sala 226), iar în curând studenții vor avea acces la acesta în grupuri organizate.	Îndeplinit
16.	Pentru programele de studii cu predare în limbi străine există resurse de studiu realizate în limbile respective.	Fondul de carte de specialitate constă din 1128 de titluri, în limbile română, engleză și maghiară.	Îndeplinit
A3. Resurse umane și capacitatea instituției de atragere a resursei umane externe instituției ESG 1.5			
17.	Personalul didactic este angajat conform criteriilor de recrutare stabilite la nivel instituțional, în conformitate cu prevederile legale.	Personalul didactic a fost angajat conform criteriilor de recrutare stabilite la nivelul Universității prin Metodologia de concurs adoptată prin Decizia Senatului nr. 1325/22.02.2013, modificată prin Decizia nr. 1995/12.05.2017, în conformitate cu prevederile legale (http://www.sapientia.ro/data/AzEgyetemrol/Dokumentumok/Szabalyzatok/RO/Methodologie_concurs_didactic2017.pdf).	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca

18.	Cadrul didactic coordonator/responsabil al domeniului de masterat asigură compatibilizarea programelor de studii din domeniu.	Nu este cazul, deoarece nu funcționează mai multe programe de studiu în același domeniu.	-----
19.	Personalul didactic este format din profesori universitari, conferențieri universitari, șefi de lucrări (lectori universitari) titulari sau asociați, sau specialiști renumiți (maxim 20% din total cadre didactice implicate într-un program); titularii disciplinelor complementare trebuie să aibă titlul de doctor în domeniul disciplinelor predate.	Personalul didactic este format din profesori universitari, conferențieri universitari, lectori universitari, titulari, asociați sau specialiști renumiți. Ponderea specialiștilor renumiți nu depășește 20%. Titularii tuturor disciplinelor au titlul de doctor în domeniul disciplinelor predate. Pentru anul univ. în curs, avem următoarele situații: Programul este deservit de 15 cadre didactice: 8 cu norma de bază (53,33%), 3 cu norma de bază la universitatea parteneră (Debrețin) (20%), 1 asociat (6,6%), 3 specialiști renumiți (20%).	Îndeplinit
20.	Pentru acreditarea domeniilor și a programelor de studii universitare de masterat este necesară prezența la fiecare program de studii universitare de masterat a cel puțin unui cadru didactic cu titlul de profesor universitar și a unui conferențier universitar, titulari în universitatea organizatoare, având pregătirea inițială sau doctoratul, abilitarea, conducere de doctorat și/sau rezultate științifice recunoscute și relevante în ramura de știință în care se încadrează domeniul de masterat evaluat.	Există un cadru didactic cu titlul de profesor universitar și un conferențier universitar, amândoi titulari la universitatea Sapientia, care au pregătirea inițială și doctoratul, dar și rezultate științifice recunoscute și relevante în filologie, domeniul specializării.	Îndeplinit
21.	Cel puțin 50% din cadrele care prestează activități didactice asistate integral trebuie să presteze aceste activități în calitate de titular în instituția organizatoare a domeniului de masterat evaluat.	Conform raportului de autoevaluare, din totalul de 15 cadre didactice care predau în cadrul programului de studii evaluat, 8 (opt) cadre didactice sunt titulari cu norma de bază la Universitatea Sapientia (53,33%), 3 (trei) cadre didactice au norma de bază la universitatea parteneră Universitatea din Debrețin (20%), există un cadru didactic asociat (6,67%) și 3 (trei) specialiști renumiți (20%). La program există 6,02 norme (prof.+conf: 54%, lector: 46%).	Îndeplinit
22.	Cel puțin 50% din disciplinele din planul de învățământ asistate integral, normate în Statul de funcții potrivit formei de învățământ, au ca titulari cadre didactice	13 discipline din cele 26 asistate integral, adică 50%, au ca titulari profesori sau conferențieri.	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca

	cu titlul de profesor universitar sau conferențiar universitar.		
23.	Personalul auxiliar care asigură suportul tehnic în laboratoarele didactice și de cercetare/creație artistică este adecvat pentru a asigura desfășurarea activităților practice prevăzute în planul de învățământ.	Personalul auxiliar care asigură suportul tehnic al laboratorului lingvistic multimedia este adecvat pentru a asigura desfășurarea activităților practice prevăzute în planul de învățământ.	Îndeplinit
B. EFICACITATEA EDUCAȚIONALĂ			
B.1 - Conținutul programelor de studii ESG 1.4			
24.	Instituția de învățământ superior aplică o politică transparentă a recrutării, admiterii, transferurilor și mobilităților studenților la ciclul de studii universitare de masterat, potrivit legislației în vigoare.	Universitatea aplică o politică transparentă a recrutării, admiterii, transferurilor și mobilităților studenților la ciclul de studii universitare de masterat, potrivit legislației în vigoare.	Îndeplinit
25.	Admiterea se bazează exclusiv pe competențele academice ale candidatului și nu aplică niciun fel de criterii discriminatorii.	Admiterea se bazează exclusiv pe competențele academice ale candidatului și nu aplică niciun fel de criterii discriminatorii.	Îndeplinit
26.	La nivelul universității/ facultății există o metodologie de admitere la ciclul de studii universitare de masterat, ca document distinct sau ca parte a unui regulament de admitere pentru toate ciclurile de studii din universitate.	Facultatea a stabilit precondiții pentru admiterea la programele de master. Admiterea studenților la programul de masterat se face în conformitate cu <i>Regulamentul de admitere</i> , prin examen de admitere (http://www.sapientia.ro/data/AzEgyetemrol/Dokumentumok/Szabalyzatok/Anexa%204%20-%2020Regulament%20propriu%20de%20admitere%202018.pdf). Admiterea se realizează prin examen scris și interviu.	Îndeplinit
27.	Se recomandă ca studenții de la programele de masterat profesionale să fie absolvenți ai programelor de licență din aceeași ramură de științe din care face parte programul de studii universitare de masterat.	Studenții de la programul de masterat provin din aceeași ramură de știință; sunt acceptați și absolvenții altor specializări decât <i>Limbă și literatură</i> sau <i>Limbi moderne aplicate</i> , însă în acest caz candidații trebuie să aibă certificat de limbă engleză de nivel C1 care să ateste cunoștințele de limbă ale candidatului.	Îndeplinit
28.	Se recomandă ca studenții de la programele de masterat de cercetare să fie absolvenți ai programelor de licență din domeniul fundamental din care face parte programul de studii universitare de	Nu este cazul.	-----

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca

	masterat.														
29.	Gradul de promovare a studenților după primul an de studii confirmă adecvarea condițiilor de admitere (statistici din ultimele trei promoții).	Gradul de promovare a studenților după primul an de studii confirmă adecvarea condițiilor de admitere. Statistici privind promovabilitatea studenților:	Îndeplinit												
		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Promoția</th> <th>Gradul de promovare anul I %</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2013</td> <td>90,00%</td> </tr> <tr> <td>2014</td> <td>92,31%</td> </tr> <tr> <td>2015</td> <td>84,62%</td> </tr> <tr> <td>2016</td> <td>83,33%</td> </tr> <tr> <td>2017</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	Promoția	Gradul de promovare anul I %	2013	90,00%	2014	92,31%	2015	84,62%	2016	83,33%	2017	100%	
Promoția	Gradul de promovare anul I %														
2013	90,00%														
2014	92,31%														
2015	84,62%														
2016	83,33%														
2017	100%														
30.	Admiterea/transferul se face în limita capacității de școlarizare aprobate de ARACIS și publicate în HG din anul calendaristic curent.	Admiterea masteranzilor se face în limita capacității de școlarizare aprobate de ARACIS și publicate în HG 614/2017. Transferurile de la alte instituții de învățământ superior la programul de masterat se pot face numai înaintea începerii anului universitar, prin hotărârea comisiei special constituite în acest sens, cu avizul Consiliului Facultății și acordul Senatului.	Îndeplinit												
31.	Studenții înmatriculați au încheiat cu instituția un Contract de studii, în care sunt prevăzute drepturile și obligațiile părților.	La începutul studiilor, studenții semnează un <i>Contract de școlarizare</i> valabil pe toată perioada studiilor în care sunt prevăzute drepturile și obligațiile părților, iar la fiecare început de an universitar studenții încheie câte un <i>Contract de studii</i> (http://csik.sapientia.ro/ro/informatii-pentru-studenti1/contracte).	Îndeplinit												
32.	Concepția planurilor de învățământ s-a realizat cu consultarea mediului academic, a instituțiilor de cercetare, a angajatorilor, a absolvenților și prin consultarea Standardelor specifice domeniului de masterat elaborate de ARACIS. Se vor prezenta documente doveditoare ale consultărilor purtate.	Planul de învățământ este conceput prin consultarea mediului academic, a instituțiilor de cercetare, a angajatorilor, a absolvenților și prin consultarea Standardelor specifice domeniului de masterat filologie. Consultările purtate au fost consemnate într-un proces verbal.	Îndeplinit												
33.	Structura și conținutul programelor de studii, organizarea proceselor de predare, învățare și evaluare precum și cele de supervizare a cercetării sunt centrate pe dezvoltarea de competențe și contribuie prin adecvarea lor la atingerea obiectivelor și rezultatelor așteptate.	Structura și conținutul programului de studiu, organizarea procesului de predare, învățare și evaluare sunt centrate pe dezvoltarea de competențe și contribuie prin adecvarea lor la atingerea obiectivelor și rezultatelor așteptate.	Îndeplinit												
34.	Planurile de învățământ cuprind explicit activități practice (laboratoare, proiecte, stagii de practică, activități de creație și	În afară de disciplinele teoretice, planul de învățământ cuprinde explicit și activități practice (activități de seminar sau de laborator, practica). Conform acestuia, practica de specialitate se desfășoară timp de 4 săptămâni (120 ore), prin care studenții la programul de masterat pot dobândi competențe specifice	Îndeplinit												

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca

	performanță, internship etc.) și o disertație prin care se atestă că fiecare student a acumulat competențele așteptate.	pentru acest domeniu. De asemenea, planul de învățământ prevede și o disciplină metodologică care pregătește studenții pentru elaborarea cât mai profesională a lucrării de disertație, iar lucrarea pregătită de masteranzi atestă că fiecare student a acumulat competențele așteptate. Lucrările de disertație studiate relevă satisfacerea nivelului reclamat de programul de studii.	
35.	Conceperea curriculumului reflectă centrarea pe student a procesului de învățare și predare, permițând alegerea unor trasee de învățare flexibile, prin discipline opționale și facultative și încurajează astfel studenții să aibă un rol activ în procesul de învățare.	Prin discipline opționale și facultative introduse în planul de învățământ curriculumul reflectă centrarea pe student a procesului de învățare și predare, permițând alegerea unor trasee de învățare flexibile. Astfel, în cadrul programului de studiu, se va opta pentru 2 din 5-6 discipline propuse în fiecare semestru (mai puțin în semestrul în care studenții își petrec stagiul de studiu la instituția parteneră, Universitatea din Debrecen) și se va alege dintre modulul din domeniul economiei ori al științelor sociale.	Îndeplinit
36.	Modul de organizare a procesului de învățare și predare și metodele pedagogice folosite sunt evaluate periodic și modificate atunci când este cazul.	Modul de organizare a procesului de învățare și predare și metodele didactice folosite sunt evaluate periodic cu ocazia ședințelor departamentului și al conducerii facultății și sunt modificate atunci când este cazul.	Îndeplinit
37.	Structura programelor de studii încurajează o abordare interdisciplinară, prin activități care contribuie la dezvoltarea profesională și în carieră a studenților.	Structura programului de studiu încurajează o abordare interdisciplinară, prin activități care contribuie la dezvoltarea profesională și în carieră a studenților. Astfel, s-au inclus în planul de învățământ discipline obligatorii nu numai strâns legate de specificul programului, dar și unele care completează cunoștințele de limbă și aptitudinile de traducător și interpret al studenților, cum ar fi: „Comunicare interculturală”, „Traducerea și transferul cultural”, „Analiza discursului”, „Discursuri și stiluri”, „Introducere în drept”, „Introducere în economie” și „Etichetă și protocol”.	Îndeplinit
38.	Conținutul programelor de studii de masterat de cercetare constituie o bază efectivă pentru studiile doctorale în domeniul evaluat.	Nu este cazul, deoarece programul nu este un masterat de cercetare.	-----
39.	Fișele disciplinelor reflectă centrarea pe student a procesului de învățare-predare-evaluare, includ activități didactice și specifice studiului individual, precum și ponderea acestora în procesul de evaluare finală.	Fișele disciplinelor reflectă centrarea pe student a procesului de învățare-predare-evaluare, incluzând activități didactice și specifice studiului individual, precum și ponderea acestora în procesul de evaluare finală.	Îndeplinit
40.	Fișele disciplinelor pentru programele de studii de masterat de cercetare științifică sunt proiectate astfel încât să asigure studenților abilități practice/de cercetare, care să le permită realizarea/ conducerea	Nu este cazul, deoarece programul nu este un masterat de cercetare.	-----

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca

	unor lucrări/proiecte de cercetare.		
41.	Pentru toate programele din domeniul de studii universitare de masterat evaluat, procesul didactic este astfel organizat încât să permită studenților dezvoltarea competențelor formulate ca rezultate așteptate ale programului de studii, în perioada legală prevăzută pentru finalizarea studiilor.	Procesul didactic este astfel organizat încât să permită studenților dezvoltarea competențelor formulate ca rezultate așteptate ale programului de studiu, în perioada legală prevăzută pentru finalizarea studiilor.	Îndeplinit
42.	Timpul alocat și metodele de predare și învățare sunt adecvate conținutului disciplinelor, centrate pe nevoile studenților, asigură dezvoltarea competențelor declarate și prezintă un echilibru între activitățile față în față și cele de studiu individual.	Din Fișele disciplinelor, reiese că timpul alocat programului și disciplinelor și metodele de predare și învățare sunt adecvate conținutului fiecărei discipline, sunt centrate pe nevoile studenților, asigură dezvoltarea competențelor declarate, și prezintă un echilibru între activitățile față în față și cele de studiu individual.	Îndeplinit
43.	Procesul didactic este astfel organizat încât să dezvolte abilități de studiu individual și dezvoltare profesională continuă	Procesul didactic este organizat în așa fel încât să dezvolte abilitățile de studiu individual și dezvoltare profesională continuă ale studenților, absolvenții programului de studiu fiind înzestrați cu abilități care le dau posibilitatea de a se perfecționa în mod individual și după terminarea studiilor. Contribuie la acest fapt și practica de specialitate.	Îndeplinit
44.	Rezultatele analizelor referitoare la calitatea predării, învățării și evaluării studenților confirmă adecvarea metodelor de predare și evaluare utilizate.	Există preocupări pentru evaluarea anuală la nivel de colectiv a predării, învățării și evaluării studenților și pentru adecvarea metodelor de predare și evaluare utilizate.	Îndeplinit
45.	Metodele și criteriile de evaluare a competențelor dobândite (cunoștințe și abilități) de studenți sunt explicit incluse în fișele disciplinelor și sunt adecvate conținutului disciplinelor și rezultatelor așteptate.	Cadrele didactice evaluează activitățile profesionale ale studenților, ca parte integrantă a procesului didactic, apreciind gradul de îndeplinire a cerințelor stabilite, descrise în fișele disciplinelor. Evaluarea activității studentului se desfășoară pe baza <i>Regulamentului de studii</i> (http://www.sapientia.ro/data/AzEgyetemrol/Dokumentumok/Szabalyzatok/Anexa_2%20Regulament%20studii_RO_2016.pdf), a <i>Procedurii de evaluare a activității profesionale a studenților</i> (http://www.sapientia.ro/data/AzEgyetemrol/Dokumentumok/Szabalyzatok/RO/Procedura%20evaluare%20studenti_RO_2015.pdf) și a precizărilor suplimentare din fișele disciplinelor, care sunt aplicate în mod riguros și consecvent. În aceste documente este stabilit modul în care se face evaluarea și notarea, pentru a asigura obiectivitatea și corectitudinea acestora, dar și responsabilitățile și înregistrările de rezultate. Metodele și criteriile de evaluare sunt adecvate conținutului disciplinelor și rezultatelor așteptate.	
46.	Mecanismele de contestare a evaluării	Dacă un student consideră că nota obținută nu reflectă corect performanțele sale, poate solicita cadrului	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca

	competențelor și abilităților sunt publice și oferă garanții studenților privind o reevaluare obiectivă.	didactic reevaluarea lucrării de examen. Cadrul didactic are obligația de a recorecta lucrarea și să comunice studentului rezultatul reevaluării, clarificând problemele ivite și argumentând nota acordată, conform <i>Procedurii de evaluare a activității profesionale a studenților</i> , disponibilă pe site-ul universității (http://www.sapientia.ro/data/AzEgyetemrol/Dokumentumok/Szabalyzatok/RO/Procedura%20evaluare%20studenti_RO_2015.pdf).											
47.	În procesul de evaluare a activității de practică/ creație artistică/ cercetare științifică se ține cont de aprecierile tutorelui de practică/ îndrumătorului științific din entitatea/ organizația în care s-a desfășurat respectiva activitate.	Practica de specialitate are în vedere deopotrivă aprecierile tutorelui de practică și ale reprezentantului unde se desfășoară activitatea de practică. În evaluarea calității lucrării practice se va ține cont de performanța studenților de-a lungul practicii privind acuratețea traducerilor, modificările ulterioare, lucrarea în echipă etc.	Îndeplinit										
48.	Tematica pentru elaborarea lucrării de finalizare a studiilor (disertația) poate conține subiecte propuse și/sau formulate în colaborare cu mediul științific, mediul socio-economic și cultural.	Subiectele propuse pentru tematica pentru elaborarea lucrării de disertație ale masteranzilor sunt propuse de cadrele didactice din cadrul programului de studiu sau de studenți, însă luând în considerare realitatea socială, economică și culturală existentă.	Îndeplinit										
49.	Eficacitatea evaluării cunoștințelor/ abilităților și legătura cu rezultatele declarate ale instruirii sunt periodic monitorizate și evaluate.	Eficacitatea evaluării cunoștințelor și abilităților și legătura cu rezultatele declarate ale instruirii sunt periodic monitorizate în cadrul ședințelor de departament și ale Consiliului Facultății.	Îndeplinit										
50.	Există programe de stimulare și recuperare a studenților cu dificultăți în procesul de învățare, a studenților netradiționali sau a celor aflați în situație de risc.	Pentru a fi în sprijinul studenților cu dificultăți în procesul de învățare, sau a celor aflați în situație de risc, cadrele didactice au ore de permanență la dispoziția studenților, personalizează îndrumarea lor la cererea acestora, oferă consultații, cazare pentru studenții provenind din localități îndepărtate etc.	Îndeplinit										
51.	Rata de absolvire cu diplomă de masterat a programelor de studii de masterat din domeniul evaluat confirmă adecvarea/eficacitatea procesului de predare-învățare. (Statistici din ultimele trei promoții).	Rata de absolvire a programului de studiu confirmă eficacitatea procesului de predare-învățare. Așa cum reiese din statistica ultimelor trei promoții, rata de absolvire cu diplomă de masterat este în continuă creștere, media acesteia fiind de 79%. Statistici privind absolvirea domeniului de studii:	Îndeplinit										
		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Promoția</th> <th>Rata de absolvire %</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2013/2015</td> <td>60,00%</td> </tr> <tr> <td>2014/2016</td> <td>76,92%</td> </tr> <tr> <td>2015/2017</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>2016-2018</td> <td>75 %</td> </tr> </tbody> </table>	Promoția	Rata de absolvire %	2013/2015	60,00%	2014/2016	76,92%	2015/2017	100,00%	2016-2018	75 %	
Promoția	Rata de absolvire %												
2013/2015	60,00%												
2014/2016	76,92%												
2015/2017	100,00%												
2016-2018	75 %												

B2. Accesibilitatea resurselor educaționale **ESG 1.6**

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca

52.	Instituția/facultatea supusă evaluării trebuie să dispună de bibliotecă cu fond de carte și periodice relevante în domeniul specializării în care se organizează învățământul la nivel de masterat, în format fizic și/sau electronic (acces la baze de date academice online).	Facultatea dispune de o bibliotecă bine dotată, cu fond de carte și periodice relevante în domeniul acestei specializări.	Îndeplinit
53.	Disciplinele din planul de învățământ trebuie să fie acoperite cu bibliografia didactică necesară (tratate, manuale, îndrumare, note de curs, suporturi de curs) la dispoziția studenților, în format electronic sau în număr suficient de exemplare tipărite.	Disciplinele din planul de învățământ sunt în cea mai mare parte acoperite cu bibliografia impusă. Există un fond de carte de specialitate obținut fie pe bază de abonament, fie prin donații și împrumuturi inter-bibliotecare. Departamentul de Științe Umane dispune și el de o bibliotecă proprie, constituită din donații sau din fonduri proprii.	Îndeplinit
54.	Universitatea/facultatea care organizează programele de studii universitare de masterat asigură studenților accesul electronic la baze de date naționale și internaționale specifice domeniului de studii universitare de masterat.	Facultatea asigură studenților accesul la baze de date academice online, precum Academic Search Ultimate, JSTOR, MathSchinet, Science Direct, Scopus, Springer Link, Web of Science. Prin aceste baze de date pot fi accesate cele mai importante reviste științifice de specialitate și cele mai recente studii și publicații.	Îndeplinit
55.	Stagiile de practică/cercetare/creație se desfășoară pe baza unor acorduri de colaborare cu agenți socio-economici, instituții, organizații non-profit cu activități de producție, proiectare, cercetare, și creație cultural-artistică, după caz, relevante pentru domeniul de studii universitare de masterat.	Practica de specialitate se desfășoară pe baza unei Convenții-cadru de colaborare cu organizația parteneră a Facultății din Miercurea Ciuc a Universității Sapientia, Consiliul Județean Harghita, în vederea dobândirii competențelor profesionale menționate în portofoliul de practică.	Îndeplinit
56.	Pentru programele de studii universitare de masterat cu predare în limbi de străine, universitatea / facultatea pune la dispoziția studenților resurse de studiu și materiale relevante în limba de predare.	Fondul de carte este pus la dispoziția studenților de masterat în toate limbile de predare ale programului de studii.	Îndeplinit
57.	Instituția de învățământ superior oferă studenților sprijin relevant pentru procesul de învățare: consiliere în carieră, consultanță și asistență etc.	Facultatea oferă studenților sprijin relevant pentru procesul de învățare: consiliere în carieră, consultanță și asistență. Există un Centru de Consiliere și Orientare în Carieră (CCOC), care prin activitatea specifică contribuie la orientarea în carieră și medierea inserției sociale eficiente a masteranzilor (http://www.sapientia.ro/data/AzEgyetemrol/Dokumentumok/Szabalyza_tok/MethodologieCCOC_RO.pdf).	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca

58.	Există programe de stimulare și recuperare a studenților cu dificultăți în procesul de învățare, a studenților netradiționali sau a celor proveniți din zone dezavantajate.	Cadrele didactice au ore de permanență la dispoziția studenților și personalizează îndrumarea la cererea studentului. În cadrul acestor consultații, dar și la cererea studenților, există posibilitatea de a stimula și a recupera cei cu dificultăți în procesul de învățare sau a celor proveniți din zone dezavantajate. Programul consultațiilor săptămânale este afișat la loc vizibil. Se menține legătura cu studenții și prin intermediul adreselor comune de e-mail. Coordonatorul de specialitate al programului de studiu urmărește evoluția studenților din anul I până în anul II, îi sprijină pe studenți în inițiativele lor și ține contactul permanent cu ei. Cadrele didactice, prin colaborările cu reprezentanți ai pieței muncii, cu firme de specialitate, au posibilitatea de a informa studenții din anul terminal despre șansele de încadrare în domeniu. La nivelul facultății există și o bază de date alumni a absolvenților facultății, asigurându-se astfel posibilitatea schimbului permanent de informații. Există și un program de susținere a excelenței studentești și Universitatea acordă premiul Sapientia Maximus studenților cu rezultate științifice deosebite.	Îndeplinit
59.	Există resurse educaționale alternative digitale și activități de suport on-line, implementate pe platforme e-Learning	Există platforma <i>Neptun</i> , Sistemul Unitar de Gestiune a Studiilor al Universității Sapientia, totodată, ca o platformă educațională digitală de e-Learning prin care cadrele didactice pot pune la dispoziția studenților materiale didactice (cursuri, suporturi de curs, teste etc.) (http://www.sapientia.ro/hu/neptun).	Îndeplinit
B3. Rezultatele învățării ESG 1.3			
60.	Cunoașterea științifică generată în cadrul programelor de studii de masterat în ultimii 5 ani se evaluează luându-se în considerare, după caz: a) publicațiile studenților în reviste relevante domeniului; b) comunicări științifice, participări artistice sau sportive la manifestări naționale și internaționale; c) alte rezultate ale studiilor relevante domeniului (proponeri de brevete, studii de caz, patente, produse și servicii, studii parametrice de optimizare, produse culturale, produse artistice, competiții sportive etc.); d) contribuții la cercetarea integrată în rețele de cercetare națională sau internațională; e) comunicări științifice ale studenților realizate/publicate împreună	Începând din anul 2007, Departamentul de Științe Umane organizează anual conferințe internaționale în limbile română, maghiară și engleză, la care participă și studenți de master. De asemenea, unii studenți au participat la proiectele de cercetare ale cadrelor didactice finanțate de Institutul Programelor de Cercetare al Fundației Sapientia. Cadrele didactice au elaborat și un volum de studii cu cele mai reușite lucrări de disertație și traduceri ale studenților, o antologie cu scop stimulativ pentru actualii masteranzi.	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca

	cu cadre didactice sau cercetători.														
61.	Existența/Crearea progresivă a unei baze de date cu disertațiile susținute în ultimii ani. Lucrările prezentate sunt /vor fi stocate în extenso, în baza de date cel puțin 5 ani de la absolvire.	Biblioteca dispune de o bază de date cu lucrările de licență și de disertație susținute în ultimii 5 ani. În plus, lucrările sunt stocate și în extenso în magazia bibliotecii.	Îndeplinit												
62.	Statistici privind angajarea în domeniul evaluat sau în domenii conexe a absolvenților din ultimele trei promoții: a) în momentul înmatriculării, ponderea studenților masteranzi angajați; b) la un an de la absolvire, ponderea studenților masteranzi angajați	Conform statisticii privind angajarea absolvenților din ultimele trei promoții, în momentul înmatriculării, 34,48% dintre studenți erau angajați, la un an de la absolvire rata angajaților este de 93,10%. Se impune verificarea angajării în domeniul evaluat sau în domenii conexe. Statistici privind angajarea absolvenților:	Parțial Îndeplinit												
		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Promoția</th> <th>Angajați în momentul înmatriculării</th> <th>Angajați la un an de la absolvire</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2013/2015</td> <td>0,00%</td> <td>100,00%</td> </tr> <tr> <td>2014/2016</td> <td>30,00%</td> <td>90,00%</td> </tr> <tr> <td>2015/2017</td> <td>53,85%</td> <td>92,31%</td> </tr> </tbody> </table>	Promoția	Angajați în momentul înmatriculării	Angajați la un an de la absolvire	2013/2015	0,00%	100,00%	2014/2016	30,00%	90,00%	2015/2017	53,85%	92,31%	
Promoția	Angajați în momentul înmatriculării	Angajați la un an de la absolvire													
2013/2015	0,00%	100,00%													
2014/2016	30,00%	90,00%													
2015/2017	53,85%	92,31%													
63.	Pentru programele de studii de masterat de cercetare din domeniul evaluat ponderea absolvenților din ultimele 5 promoții, care își continuă studiile la programele de doctorat (proprie sau externe instituției absolvite) să fie de peste 10%.	Nu este cazul, deoarece programul nu este un masterat de cercetare.	-----												
64.	Instituția de învățământ superior a definit standarde de calitate minimale pentru elaborarea lucrării de disertație, pe care le operaționalizează periodic și le face publice.	Departamentul de Științe Umane a definit standardele de calitate minimale pentru elaborarea lucrării de disertație, pe care le operaționalizează periodic și le face publice prin site-ul facultății.	Îndeplinit												
B4. Activitatea de cercetare științifică (Criteriu aplicabil programelor de studii universitare de masterat de cercetare)															
65.	Există planuri de cercetare la nivelul facultăților/departamentelor coordonatoare ale programelor din domeniul de studii universitare de masterat evaluat, ce includ teme de cercetare relevante pentru domeniul de studii universitare de masterat.	Obiectivele strategice pentru perioada 2015-2020 ale Universității Sapientia conțin, în afară de măsurile de dezvoltare, consolidare și de creștere a calității, obiectivele și programele generale referitoare la cercetare. Principalele domenii de cercetare ale departamentului constituie parte integrată a acestui plan strategic. Activitatea de cercetare din cadrul Universității Sapientia este sprijinită instituțional, Institutul Programelor de Cercetare fiind înființat încă din anul universitar 2001-2002, instituție care lansează anual programe de finanțare a activității de cercetare a cadrelor didactice din universitate și din afara ei. În vederea sprijinirii activității de cercetare din cadrul Departamentului de Științe Umane s-a înființat în	Îndeplinit												

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca

		anul 2008 centrul de cercetare „Confluente interculturale”, aprobat de Senatul Universității, pe baza Hotărârii nr. 1348 din 22 martie 2012. În afară de cercetările suportate din finanțări interne, cadrele participă și la programe de cercetare internaționale (prin proiecte individuale și în grup). Activitatea de cercetare este valorificată prin participări la conferințe naționale și internaționale, publicații științifice și publicații cu scop didactic.	
66.	În domeniul de studii universitare de masterat supus evaluării se organizează periodic de către instituție sesiuni științifice, simpozioane, conferințe etc., la care participă și studenții, iar contribuțiile acestora sunt diseminate în publicații relevante.	Departamentul organizează anual conferințe internaționale legate de temele domeniilor prioritare de cercetare	Îndeplinit
67.	Instituția de învățământ superior face dovada existenței unor parteneriate reale cu mediul economic, social și cultural în domeniul de studii universitare de masterat evaluat, care asigură cadrul de dezvoltare și realizare a unor cercetări fundamentale sau aplicative.	Nu este cazul, deoarece programul nu este un masterat de cercetare.	-----
68.	Studenții sunt informați despre implicațiile legale ale activității de cercetare și ale codurilor de etică și deontologie în cercetare.	Nu este cazul deoarece programul nu este un masterat de cercetare.	-----
B5. Activitatea financiară a organizației			
69.	Resursele financiare disponibile sunt adecvate și asigură că obiectivele programelor de studii de masterat pot fi realizate.	Resursele financiare disponibile sunt adecvate și asigură că obiectivele programelor de studii de masterat pot fi realizate. Instituția Programelor de Cercetare asigură suportul financiar adecvat dezvoltării cercetărilor cadrelor didactice, între care și pentru domeniul traducerii și interpretării. Prin programele de stimulare, studenții cu rezultate bune pot beneficia de burse de merit și burse de studii. Există și un sistem de premiere în cadrul căruia se acordă premii și diplome studenților cu rezultate bune și deosebite la sesiunile de comunicări științifice studentești. De asemenea, facultatea a înființat Premiul Maximus pentru cea mai bună performanță științifică care se acordă anual unui student din fiecare domeniu de studiu din cadrul facultății. În plus, în fiecare an un student propus de Departamentul de Științe Umane pe baza meritelor are posibilitatea de a participa la o călătorie de studiu aplicativ la Bruxelles	Îndeplinit
70.	Instituția/ facultatea/ departamentul asigură suportul financiar adecvat dezvoltării cercetărilor prevăzute în	Nu este cazul, deoarece programul nu este un masterat de cercetare.	-----

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca

	curriculumul programelor de studii universitare de masterat de cercetare din domeniul de masterat evaluat.		
71.	Instituția de învățământ superior dispune de practici de auditare internă cu privire la principalele domenii ale activității financiare, în condiții de transparență publică.	Prin decizia Consiliului Director a fost numit un auditor intern care periodic analizează independent și obiectiv activitatea din cadrul unităților Universității Sapientia.	Îndeplinit
C. MANAGEMENTUL CALITĂȚII			
C1. Strategii și proceduri pentru asigurarea calității ESG 1.1			
72.	Instituția de învățământ superior aplică politica asumată privind asigurarea calității și dovedește existența și funcționarea structurilor și mecanismelor de asigurare a calității.	Universitatea Sapientia aplică politica asumată privind asigurarea calității și dovedește existența și funcționarea structurilor și mecanismelor de asigurare a calității.	Îndeplinit
73.	Programele de studii universitare de masterat sunt evaluate periodic intern privind următoarele aspecte: a) nevoi și obiective identificate pe piața muncii, b) procese de predare-învățare-evaluare, c) resurse materiale, financiare și umane, d) concordanța dintre rezultatele declarate ale învățării și metodele de evaluare ale acestora, e) rezultate privind progresul și rata de succes a absolvenților, f) rata de angajabilitate a absolvenților în domeniul studiat, g) existența unui sistem de management al calității în scopul asigurării continuității și relevanței.	Programele de studii universitare de masterat sunt evaluate intern. Se realizează analize, chiar dacă nu sunt consemnate în procese verbale, referitoare la nivelul nevoilor pieței muncii, rezultatele privind rata succesului, rata de angajabilitate în domeniu etc.	Îndeplinit
74.	Procesul de monitorizare a opiniei studenților este adecvat din punctul de vedere al relevanței informației colectate, al ratei de răspuns precum și al măsurilor de îmbunătățire (identificate	Pentru măsurarea opiniei studenților despre eficiența procesului didactic, a serviciilor suport oferite, despre dezvoltarea profesională și personală asigurată de universitate, Universitatea Sapientia a elaborat un chestionar special (http://www.sapientia.ro/data/download/chestionar-nivel-de-satisfactie-studenti.pdf) și efectuează anual o anchetă. Deși studenții sunt informați, puțini sunt dispuși să participe la evaluarea cadrelor didactice. Opinia studenților este favorabilă procesului didactic.	Îndeplinit

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca

	și implementate).		
75.	Rezultatele monitorizării opiniei absolvenților asupra procesului de învățare din perioada studiilor universitare sunt utilizare în procesul de îmbunătățire a conținutului și structurii programelor de studii.	Pentru măsurarea opiniei și nivelului de satisfacție a absolvenților asupra procesului de învățare din perioada studiilor universitare, există un alt chestionar pe care absolvenții îl completează cu ocazia absolvirii. Rezultatele monitorizării sunt utilizare în procesul de îmbunătățire a conținutului și structurii programelor de studii. Din întâlnirea cu studenții a reieșit faptul că studenții sunt mulțumiți de întregul proces educațional. Apreciază în mod special și experiența de studenți la Universitatea din Debrecin.	Îndeplinit
76.	Rezultatele monitorizării opiniei angajatorilor cu privire la pregătirea absolvenților sunt utilizare în procesul de îmbunătățire a conținutului și structurii programelor de studii.	Rezultatele monitorizării opiniei angajatorilor cu privire la pregătirea absolvenților sunt utilizare în procesul de îmbunătățire a conținutului și structurii programelor de studii. În cadrul ședinței consultative din mai 2017 care a avut ca punct de plecare proiectarea planului de învățământ pentru anul universitar 2017-2018, prin corelarea noilor Standarde Specifice referitoare la programele de masterat din 27 decembrie 2016 cu cerințele pieței forței de muncă, ale mediului academic și socio-economic, reprezentanții angajatorilor și-au sintetizat opiniile legate de activitatea practică a studenților, observată în cursul monitorizării.	Îndeplinit
77.	Monitorizarea opiniei studenților cu privire la procesul didactic confirmă eficiența acestuia și a serviciilor suport oferite.	Monitorizarea opiniei studenților cu privire la procesul didactic confirmă eficiența acestuia și a serviciilor suport oferite.	Îndeplinit
78.	Instituțiile de învățământ superior/ Facultățile organizatoare a programelor din domeniul de studii universitare de masterat oferă informații publice complete, actualizate și ușor accesibile, asupra: a) obiectivelor programelor de studii și curriculumul, b) calificările și ocupațiile vizate, c) politicile de predare-învățare și evaluare, d) resursele de studiu existente, e) rezultatele obținute de studenți/absolvenți, f) sistemul de management a calității.	Facultatea oferă informații publice complete, actualizate și ușor accesibile, asupra obiectivelor programului de studiu și a curriculumului, calificărilor și ocupațiilor vizate în planul de învățământ accesibil pe site-ul facultății (http://csik.sapientia.ro/ro/planuri-de-invatamant). Politicile de predare-învățare și cerințele legate de evaluare și notare sunt prezentate studenților la începutul fiecărui curs și/sau seminar sau laborator prin fișele disciplinelor, și prin <i>Regulamentul de studii și Procedura de evaluare a activității profesionale a studenților</i> , disponibile pe site-ul universității (http://www.sapientia.ro/ro/regulamente-de-organizare-si-functionare/regulamente-si-proceduri). Studenții sunt informați despre resursele de studiu existente și accesibile în procesul de învățare. Biblioteca universității și unele biblioteci cu care s-au semnat contracte de colaborare dispun de catalog online accesibil tuturor. Rezultatele obținute de studenți și absolvenți sunt accesibile prin platforma <i>Neptun</i> , Sistemul Unitar de Gestiune a Studiilor al Universității Sapientia, care funcționează totodată și ca o platformă educațională digitală de e-Learning prin care cadrele didactice pot pune la dispoziția studenților materiale didactice (http://www.sapientia.ro/hu/neptun). În ceea ce privește sistemul de management a calității, la Universitatea Sapientia există Comisia de Evaluare și Asigurare a Calității în Universitate (CEAC) la nivelul Senatului și alte comisii la nivelul fiecărei facultăți, cu sarcini concrete în domeniul asigurării calității programelor de studiu, a evaluării cadrelor didactice și a autoevaluării instituționale. Regulamentul de asigurare a calității este disponibil prin site-ul universității (http://www.sapientia.ro/data/regulamente/regulament-ceac.pdf).	Îndeplinit

Aspecte pozitive ale domeniului evaluat:

- Organizarea de concursuri pentru și în colaborare cu mediul preuniversitar (concursuri de traduceri);
- Organizarea de workshopuri de traducere și interpretariat;
- Facilitarea participării studenților la universități de vară din țară și străinătate;
- Deși este universitate particulară, oferă locuri gratuite;
- Taxe de școlarizare accesibile (250 de euro/licență; 500/euro)
- Existența platformei e-learning Neptun;
- Spațiile didactice, laboratoarele, biblioteca moderne și atractive dotate cu aparatură modernă;
- Posibilități de traducere asistată de calculator;
- Parteneriat cu personalități din domeniu (prof. Volceanov ș.a.)
- Atmosferă educațională stimulativă și creativă;
- Valorificarea multilingvismului și multiculturalismului;
- Colaborarea eficientă cu autoritățile locale;
- Salariile diferențiate și stimulare prin premii.

Recomandări pentru domeniul de studii evaluat:

- diversificarea locurilor de practică;
- dezvoltarea parteneriatului cu universitatea parteneră din Debrecin sub multiple aspecte (activitatea de cercetare, alte programe de studii, identificarea unor soluții de practică);
- finalizarea procesului de achiziție a sistemului de identificare a gradului de suprapunere (antiplagiat);
- publicarea fiselor de disciplină pe site-ul facultății;
- în cazul câtorva fișe ale disciplinelor, este necesară precizarea a unor metode de predare diversificate (Comunicare interculturală, an. I, sem. II, Analiza discursului) și luarea în calcul, în cadrul evaluării, și a activității pe parcurs (*Bazele interpretării*, an I, sem. II);
- postarea Raportului rectorului și în varianta română;
- promovarea mai eficientă a procesului de evaluare a cadrelor didactice de către studenți;
- creșterea preocupărilor pentru identificarea unor soluții de dezvoltare a posibilităților de angajare pe piața muncii.

► PROPUNEREA COMISIEI DE EVALUARE

Propunerea Comisiei de experți permanenți de specialitate – Științe Umaniste și Teologie, adoptată în ședința din data de 28.01.2019 a fost: **Menținerea acreditării domeniului de studii universitare de masterat FILOLOGIE**, cu o capacitatea de școlarizare de 50 studenți școlarizați în primul an de studii, conform Extrasului din procesul verbal, Raportului de evaluare al Comisiei și Fișelor de evaluare, înregistrate la ARACIS cu nr. 44 din 28.01.2019.

Structura domeniului de masterat evaluat este următoarea:

Nr. crt.	Programul de studii universitare de masterat	Locație	Limbă de predare	Formă de învățământ	Nr. de credite de studiu transferabile	Tip masterat (cercetare/profesional/didactic)
1.	<i>Traducere și interpretare</i>	Miercurea Ciuc	maghiară, engleză	IF	120	Profesional

► EVALUAREA ÎN CONSILIU ȘI AVIZUL CONSILIULUI ARACIS

Consiliul ARACIS a apreciat că procesul de evaluare s-a desfășurat conform prevederilor Metodologiei de evaluare externă, a Ghidului activităților de evaluare a calității programelor de studii universitare și a instituțiilor de învățământ superior și a Ghidului de evaluare externă periodică a domeniilor de studii universitare de masterat.

Din analiza Raportului de autoevaluare, pe baza Rapoartelor înaintate de comisia de experți permanenți de specialitate și a avizului Directorului Departamentului de Acreditare privind respectarea procedurilor, Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Superior a constatat că:

Domeniul de studii universitare de masterat **Filologie** cu structura menționată mai sus **satisface criteriile, standardele și indicatorii de performanță și standardele specifice.**

► AVIZUL CONSILIULUI ARACIS

În Raportul Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Superior, elaborat și aprobat în conformitate cu prevederile Legii nr. 87/2006, cu modificările și completările ulterioare, se propune:

⇒ **Menținerea acreditării domeniului de studii universitare de masterat – FILOLOGIE** având următoarea structură:

Nr. crt.	Programul de studii universitare de masterat	Locație	Limbă de predare	Formă de învățământ	Nr. de credite de studiu transferabile	Tip masterat (cercetare/profesional/didactic)
1.	<i>Traducere și interpretare</i>	Miercurea Ciuc	maghiară, engleză	IF	120	Profesional

⇒ din cadrul **Universității „Sapientia” din Cluj-Napoca**;

⇒ capacitatea de școlarizare în primul an de studiu: **50 de studenți**.

⇒ Prezentarea sintetică a rezultatelor evaluării domeniului de studii universitare de masterat analizat se regăsește în anexa prezentului raport.

Raportul Agenției Române de Asigurare a Calității în Învățământul Superior și soluția propusă au fost discutate și aprobate de Consiliul ARACIS la data de 31.01.2019.

Biroul Executiv al Consiliului ARACIS

Președinte	Prof. univ. dr. Iordan PETRESCU	_____
Vicepreședinte	Prof. univ. dr. Cristina GHIȚULICĂ	_____
Secretar general	Prof. univ. dr. Ioan IANOȘ	_____
Director Departament de evaluare externă	Conf. univ. dr. Octavian Mădălin BUNOIU	_____
Director Departament de acreditare	Prof. univ. dr. Simona LACHE	_____

Acest aviz este valabil până la data de 31.01.2024 (cinci ani de la Ședința Consiliului ARACIS de avizare). Cererea de evaluare periodică se va depune cu trei luni înainte de expirarea termenului de valabilitate sub sancțiunea intrării în lichidare a domeniului de studii universitare de masterat.

Acest aviz se transmite Ministerului Educației Naționale în vederea elaborării Hotărârii de Guvern și spre luare la cunoștință Universității „Sapientia” din Cluj-Napoca.

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca

Anexă

	Denumire /Indicatori	Observații
1.	Instituția de învățământ superior (denumire în limba română și în engleză)	Universitatea Sapientia din Cluj-Napoca / Sapientia Hungarian University of Transylvania
2.	Domeniul de studii universitare de masterat evaluat (denumire în limba română și în engleză)	Filologie Philology
3.	Lista programelor de studii universitare de masterat din domeniu (denumire în limba română și în engleză)	Traducere și interpretare / Translation and interpretation
4.	Numărul de studenți înmatriculați la programele de studii de masterat din domeniu (la fiecare program în parte, pentru masteranzii actuali)	an. I -16, an II –16 Total: 32
5.	Numărul de cadre didactice care predau la programele de studii de masterat din domeniu, din care titulari	15, din care titulari 8
6.	Diplomă eliberată	Diplomă de master, Calificarea: Master în traducere și interpretare
7.	Nivelul de calificare conform CNC	7
8.	Obiectivele comune ale programelor de studii de masterat din domeniu	<ul style="list-style-type: none">• Formarea unor specialiști care sunt capabili să aplice cunoștințele de specialitate dobândite în traducere și interpretare în domeniul afacerilor, media, turism, diplomație, relații internaționale, putând activa în cadrul unor firme sau birouri de consultanță, al administrațiilor locale / județene, la diferite instituții și asociații sau fundații, în vederea construirii și menținerii relațiilor interculturale, deci, în general în domeniul cultural și al afacerilor.• Dezvoltarea și consolidarea atitudinii interculturale, nondiscriminative, a toleranței masteranzilor. Totodată, le oferă posibilitatea de a recunoaște, a cerceta și a analiza relațiile dintre diferitele culturi și limbi.• Programul dezvoltă competențele de scriere și expozitive ale masteranzilor.• Prin intermediul acestui program, studenții au posibilitatea de a dobândi cunoștințe legate de fenomenele multi-

RAPORTUL CONSILIULUI ARACISprivind evaluarea periodică a domeniului de studii universitare de masterat **FILOLOGIE**

Universitatea „Sapientia” din Cluj-Napoca

		trans- și interculturale din perspectiva științelor umaniste și cea a traductologiei, dezvoltându-li-se astfel capacitatea de a recunoaște și a analiza relațiile interculturale, dar și de a optimiza strategiile elaborate cu scopul de a extinde și menține aceste relații.
9.	Durata de școlarizare (exprimată în număr de semestre)	4 semestre
10.	Numărul total de credite ECTS	120
11.	Scurtă descriere a calificărilor vizate pe domeniu	Misiunea specială a acestei specializări o constituie pregătirea unor specialiști pentru profesia de traducător și interpret, în primul rând, dar absolvenții programului de studiu pot ocupa și posturi ca: purtător de cuvânt, redactor, responsabil cultural, consultant lingvistic.
12.	Verdict - Menținerea acreditării / neacreditare (în limba română și în engleză)	Menținerea acreditării/ Maintaining accreditation
13.	Modificări solicitate în vederea reanalizării domeniului	Nu este cazul
14.	Acreditat de ARACIS la data de	
15.	Echipa de evaluatori ARACIS:	Prof. Mircea A. Diaconu, Conf. Alexandra Mitrea, stud. Ana-Maria Plumb
16.	Perioada vizitei de evaluare	10-12 ianuarie 2019